



Anglo American Procurement Solutions Site

eAuction Terms and Conditions

Site de Soluções Para
Aquisições da Anglo
American

Termos e Condições do Leilão
Eletrônico (*eAuction*)

Anglo American Procurement Solutions Site eAuction Terms and Conditions

Site de Soluções Para Aquisições da Anglo American

Termos e Condições do Leilão Eletrônico (*eAuction*)

eAuction Terms and Conditions	7
Termos e Condições do Leilão Eletrônico	7
1. Definitions and interpretation	7
1. Definições e interpretação	7
1.1 Definitions	7
1.1 Definições	7
1.2 Interpretation	15
1.2 Interpretação	16
2. Registration of participation and Authorised Bidders	17
2. Registro de participação e de Proponentes Autorizados	17
2.1 Parties	17
2.1 Partes	17
2.2 Registration of Authorised Bidders	17
2.2 Registro de Proponentes Autorizados	17
2.3 Failure to register	17
2.3 Falta de registro	17
2.4 Agency	17
2.4 Representação	17
3. Anglo American's eSourcing Site access for Participating Suppliers	18
3. Acesso de Fornecedores Participantes ao Site de eSourcing da Anglo American	18
3.1 Use of Anglo American's eSourcing Site	18
3.1 Uso do Site de eSourcing da Anglo American	18
3.2 Provision of Access	18
3.2 Fornecimento de Acesso	18
3.3 Application of Access Terms and Conditions	18
3.3 Aplicação dos Termos e Condições de Acesso	18
3.4 Acceptance of participation in eAuction	19
3.4 Aceitação da participação no Leilão Eletrônico	19
4. Acknowledgments and Warranties of Participating Suppliers	19
4. Declarações e Garantias dos Fornecedores Participantes	19
4.1 Acknowledgment of Participating Suppliers' responsibilities	19
4.1 Reconhecimento das responsabilidades dos Fornecedores Participantes	19

4.2	Costs of participation	20
4.2	Custos de participação	20
5.	Training	20
5.	Treinamento	20
6.	Anglo American rights in relation to eAuction	20
6.	Direitos da Anglo American em relação ao Leilão Eletrônico	20
6.1	Anglo American not bound	20
6.1	A Anglo American não está obrigada	21
6.2	Anglo American's rights	21
6.2	Direitos da Anglo American	21
7.	Limitation of liability	22
7.	Limitação de responsabilidade	22
7.1	Operation	22
7.1	Operação	22
7.2	Exclusion of representations	22
7.2	Exclusão de declarações	23
7.3	Exclusion of liability	23
7.3	Exclusão de responsabilidade	23
7.4	Costs, expenses, claims and losses	24
7.4	Custos, despesas, demandas e perdas	24
7.5	Circumstances beyond Anglo American's reasonable control	24
7.5	Circunstâncias que estão além do controle razoável da Anglo American	24
8.	eAuction configuration	24
8.	Configuração do Leilão Eletrônico	24
8.1	Configuration by Anglo American	24
8.1	Configuração por parte da Anglo American	25
8.2	Participating Supplier's acknowledgment	25
8.2	Reconhecimento por parte do Fornecedor Participante	25
9.	Offer Structure	25
9.	Estrutura da Oferta	25
9.1	Notification of Offer Structure	25
9.1	Notificação da Estrutura da Oferta	25
9.2	Amendments to Offer Structure	25
9.2	Alterações na Estrutura da Oferta	25
9.3	Notification of amendments	26
9.3	Notificação de alterações	26
9.4	Acceptance of amendments to Offer Structure	26
9.4	Aceitação de alterações na Estrutura da Oferta	26
10.	Duration and Structure of eAuction	26
10.	Duração e Estrutura do Leilão Eletrônico	26
10.1	Timing	26
10.1	Cronograma	26
10.2	Pause in eAuction	26
10.2	Interrupção do Leilão Eletrônico	27

10.3	Changes to eAuction Period	27
10.3	Alterações no Período do Leilão Eletrônico	27
10.4	Termination of participation	27
10.4	Cancelamento de participação	27
10.5	Closure, suspension or rescheduling of eAuction	27
10.5	Encerramento, suspensão ou remarcação do Leilão Eletrônico	27
10.6	Failure to commence	28
10.6	Falha em iniciar	28
10.7	Break in access	28
10.7	Interrupção de acesso	28
10.8	Action by Anglo American after break in access	28
10.8	Medida tomada pela Anglo American após interrupção de acesso	28
11.	Submission of Bids	29
11.	Apresentação de Lances	29
11.1	Opening position for eAuction	29
11.1	Posição de Abertura do Leilão Eletrônico	29
11.2	Display of Opening Position	29
11.2	Exibição de Posição de Abertura	29
11.3	Submission of Bids	29
11.3	Apresentação de Lances	29
11.4	Bid Currency	29
11.4	Moeda do Lance	30
11.5	Bid Mechanisms	30
11.5	Mecanismos do Lance	30
11.6	Surrogate Bids	30
11.6	Lances Substitutos	30
11.7	Validity of Bids	30
11.7	Validade de Lances	30
11.8	Acknowledgment of terms of supply	31
11.8	Reconhecimento dos termos de fornecimento	31
11.9	Taxes, duties, tariffs, etc	31
11.9	Impostos, encargos, tarifas, etc.	31
11.10	No collusion	31
11.10	Inexistência de conluio	32
12.	Retraction of Bids	32
12.	Retirada de Lances	32
12.1	Application of clause	32
12.1	Alcance da cláusula	32
12.2	Notification by Participating Supplier	32
12.2	Notificação por parte de Fornecedor Participante	32
12.3	Consideration by Anglo American	33
12.3	Consideração da Anglo American	33
12.4	Action on acceptance of Bid retraction	33
12.4	Providências quanto à aceitação de retirada de Lance	33
12.5	Anglo American's rights to terminate	33
12.5	Direito de cancelamento da Anglo American	33
12.6	Additional rights for Anglo American	33
12.6	Direitos adicionais da Anglo American	33
13.	Visibility Formats and Rankings of Participating Suppliers	34

13.	Formatos de Visualização e Classificações dos Fornecedores Participantes	34
13.1	Visibility Formats	34
13.1	Formatos de Visualização	34
13.2	Change in Visibility Format	34
13.2	Mudança no Formato de Visualização	34
13.3	Bid Rankings	34
13.3	Classificações de Lances	35
13.4	Tied Bids	35
13.4	Lances Empatados	35
13.5	Submission of responses	35
13.5	Apresentação de respostas	36
14.	Reverse English eAuctions	36
14.	Leilões Eletrônicos Reversos Ingleses	36
14.1	Application of clause	36
14.1	Alcance da cláusula	36
14.2	Extension of Close Time	36
14.2	Prorrogação do Momento de Encerramento	36
14.3	Preliminary Bids	36
14.3	Lances Preliminares	36
14.4	Minimum Bid Change	37
14.4	Alteração Mínima de Lance	37
15.	Reverse Dutch eAuctions	37
15.	Leilões Eletrônicos Reversos Holandeses	37
15.1	Application of clause	37
15.1	Alcance da cláusula	37
15.2	Starting position and price increments	37
15.2	Posição de partida e aumentos de preço	37
15.3	Close Time	38
15.3	Momento de Encerramento	38
16.	Acceptance of Bids and offers	38
16.	Aceitação de Lances e ofertas	38
16.1	Bids and offers are binding on Participating Supplier	38
16.1	Lances e ofertas vinculam o Fornecedor Participante	38
16.2	Notification of acceptance	38
16.2	Notificação de aceitação	39
17.	Variation of eAuction Terms and Conditions	39
17.	Variações dos Termos e Condições do Leilão Eletrônico	39
17.1	Variation in Anglo American's discretion	39
17.1	Variações a critério da Anglo American	39
17.2	Effect of change	39
17.2	Efeitos de mudanças	39
17.3	Acceptance of Change	39
17.3	Aceitação de Mudança	39
18.	Confidentiality	40
18.	Confidencialidade	40

19.	Notifications and communications	40
19.	Notificações e comunicações	41
20.	Inconsistency	41
20.	Inconsistências	41
20.1	Resolution of inconsistencies	41
20.1	Solução de inconsistências	41
20.2	Prevailing language	42
20.2	Idioma predominante	42
21.	Dispute Resolution	42
21.	Solução de Disputas	42
21.1	Precondition	42
21.1	Condição Prévia	42
21.2	No Relief from Obligations	42
21.2	Não Liberação de Obrigações	42
21.3	Notice of Dispute	43
21.3	Notificação de Disputa	43
21.4	Arbitration	43
21.4	Arbitragem	44
22.	Governing law and Jurisdiction	44
22.	Legislação Aplicável e Foro	44

eAuction Terms and Conditions

Termos e Condições do Leilão Eletrônico

1. Definitions and interpretation

1. Definições e interpretação

1.1 Definitions

1.1 Definições

In these Rules:

Nestas Regras:

Access Terms and Conditions means the Access Terms and Conditions linked to, and governing access to, Anglo American's eSourcing Site that are located at <http://www.angloamerican.com/suppliers/tools-for-suppliers/terms-and-conditions>

Termos e Condições de Acesso significa os Termos e Condições de Acesso relacionados e que regem o acesso ao Site de *eSourcing* da Anglo American, que estão disponíveis no endereço <http://www.angloamerican.com/suppliers/tools-for-suppliers/terms-and-conditions>

Acceptance means acceptance of the eAuction by the Participating Supplier in accordance with clause 3.4.

Aceitação significa a aceitação do Leilão Eletrônico por parte do Fornecedor Participante de acordo com a cláusula 3.4.

Anglo American means the entity conducting the eAuction that is named in the eAuction Parameters.

Anglo American significa a entidade que realiza o Leilão Eletrônico que é definida nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Anglo American's eSourcing Site means the Anglo American Procurement Solutions site located at <https://procurementsolutions.angloamerican.co.uk>

Site de eSourcing da Anglo American significa o Site de Soluções Para Aquisições da Anglo American, localizado no endereço <https://procurementsolutions.angloamerican.co.uk>

Applicable Currency means the currency specified in the eAuction Parameters.

Moeda Aplicável significa a moeda especificada nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Authorised Bidder means a person appointed by the Participating Supplier to represent it in the eAuction in accordance with clause 2.2.

Proponente Autorizado significa a pessoa nomeada pelo Fornecedor Participante para representá-lo no Leilão Eletrônico, de acordo com a cláusula 2.2.

Bid means a bid made in an eAuction.

Lance significa um lance dado em um Leilão Eletrônico.

Bid Rankings means the ranking of Bids against other Bids in the eAuction as determined by Anglo American in accordance with clause 13.3.

Classificações de Lances significa a classificação de Lances em comparação com outros Lances dados no Leilão Eletrônico, conforme determinado pela Anglo American, em conformidade com a cláusula 13.3.

Bid Validity Period means the period specified in the eAuction Parameters after the eAuction Close Time and then until notice is given by the Participating Supplier that a Bid has been withdrawn.

Período de Validade do Lance significa o período definido nos Parâmetros do Leilão Eletrônico após o Momento de Encerramento do Leilão e, a partir de então, até o envio de notificação pelo Fornecedor Participante de que os preços não são mais válidos.

Bidding Rules means the details so named and made available on the eAuction Event Site.

Regras de Lances significa os detalhes assim definidos e disponibilizados no Site do Evento de Leilão Eletrônico.

Business Volume Discount Bidding means a bidding facility in which Participating Suppliers may specify discounts to be applied when certain spend thresholds are reached.

Lance com Desconto Por Volume de Negócios significa um mecanismo de lance através do qual os Fornecedores Participantes podem especificar descontos a serem aplicados quando certos patamares de gastos são alcançados.

Buyer Contact means the contact details set out in the eAuction Parameters.

Contato do Comprador significa os dados de contato contidos nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Charges means any charges applicable in respect of the supply of the eAuction Items such as statutory levies, transportation charges, taxes, duties, tariffs, or any other charge applicable at the Close Time.

Encargos são quaisquer encargos incidentes com relação ao fornecimento de Itens de Leilão Eletrônico, tais como tributos, despesas com transporte, impostos, taxas, tarifas e qualquer outro encargo incidente no Momento de Encerramento.

Close Time means the Initial Close Time as extended in accordance with clause 14.2, or otherwise changed in accordance with clauses 10.2, 10.3, 10.5 or 15.3.

Momento de Encerramento significa o Momento de Encerramento Inicial, conforme prorrogado de acordo com a cláusula 14.2, ou de outra forma alterado, de acordo com as cláusulas 10.2, 10.3, 10.5 ou 15.3.

Current Price means, for a Reverse Dutch eAuction, the price displayed for each eAuction Item during the course of the eAuction.

Preço Atual significa, com relação a um Leilão Eletrônico Reverso Holandês, o preço exibido para cada Item do Leilão Eletrônico durante o curso do Leilão Eletrônico.

Discount Bidding means a bidding facility in which Participating Suppliers bid by bidding a discount from a base price.

Lance de Descontos significa um mecanismo de lance através da qual os Fornecedores Participantes dão lances oferecendo descontos sobre um preço base.

eAuction means an electronic auction conducted on Anglo American's eSourcing Site in relation to the eAuction Items.

Leilão Eletrônico (eAuction) significa um leilão eletrônico conduzido no Site de eSourcing da Anglo American, com relação aos Itens do Leilão Eletrônico.

eAuction Event Site means the part of Anglo American's eSourcing Site through which a particular eAuction is conducted.

Site do Evento de Leilão Eletrônico significa a parte do Site de eSourcing da Anglo American através da qual um Leilão Eletrônico em particular é conduzido.

eAuction Items means the goods and services nominated in the Offer Structure, and more fully described in the Scope of Supply.

Itens do Leilão Eletrônico significa os produtos e serviços indicados na Estrutura da Oferta e mais detalhadamente descritos no Escopo do Fornecimento.

eAuction Parameters means the details for a particular eAuction, including the Bidding Rules, made available to Participating Suppliers on the eAuction Event Site.

Parâmetros do Leilão Eletrônico significa os detalhes relativos a um Leilão Eletrônico em particular, inclusive as Regras de Lances, disponibilizados aos Fornecedores Participantes no Site do Evento de Leilão Eletrônico.

eAuction Period means the period of time commencing at the Open Time and finishing at the Close Time.

Período do Leilão Eletrônico significa o período de tempo que começa no Momento de Abertura e termina no Momento de Encerramento.

eSourcing Event means a RFI, RFP, RFQ or eAuction conducted through Anglo American's eSourcing Site.

Evento de eSourcing significa uma RFI, uma RFP, uma RFQ ou um Leilão Eletrônico (*eAuction*) conduzidos através do Site de *eSourcing* da Anglo American.

Extending Bid means a Bid that meets the criteria specified in the eAuction Parameters, which will cause the Close Time to be extended in accordance with clause 14.2.

Lance de Prorrogação significa um Lance que atenda aos critérios especificados nos Parâmetros do Leilão Eletrônico e que fará com que o Momento de Encerramento seja prorrogado de acordo com a cláusula 14.2.

Extension Time means the period specified in the eAuction Parameters.

Tempo da Prorrogação significa o período especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Grace Period means the period specified in the eAuction Parameters.

Período de Carência significa o período especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Initial Close Time means the Close Time displayed on the eAuction Event Site at the start of the eAuction.

Momento Inicial de Encerramento significa o Momento de Encerramento exibido no Site de Evento de Leilão Eletrônico no início do Leilão Eletrônico.

Invitation Email means the email sent from Anglo American to the Supplier to invite the Supplier to access Anglo American's eSourcing Site for the purpose of the eAuction.

E-mail-Convite significa o email enviado pela Anglo American ao Fornecedor para convidá-lo a acessar o Site de *eSourcing* da Anglo American para fins do Leilão Eletrônico.

Leading Bid means a Bid in a Reverse English eAuction which is the determined by Anglo American to be the leading Bid in accordance with clause 13.3.

Lance Líder significa um Lance em um Leilão Reverso Inglês, que a Anglo American considere como sendo o Lance líder, de acordo com a cláusula 13.3.

Minimum Bid Change means the minimum amount by which successive Bids in a Reverse English eAuction must decrease, as specified in the eAuction Parameters.

Alteração Mínima de Lance significa o valor mínimo pelo qual Lances sucessivos em um Leilão Eletrônico Reverso Inglês devem decrescer, conforme especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Non-Disclosure Agreement means a non-disclosure agreement executed by the Participating Supplier in relation to the eAuction Event.

Acordo de Confidencialidade significa um acordo de confidencialidade firmado pelo Fornecedor Participante em relação a um Evento de Leilão Eletrônico.

Offer Structure means the details, information and form of submissions required to be entered and lodged on Anglo American's eSourcing Site by the Participating Supplier for the purposes of the eAuction, including details of eAuction Items and quantities.

Estrutura da Oferta significa os detalhes, informações e forma de apresentação que devem ser inseridas e registradas no Site de *eSourcing* da Anglo American por parte do Fornecedor Participante para os fins do Leilão Eletrônico, inclusive detalhes sobre Itens do Leilão Eletrônicos e quantidades.

Open Time means the time and date that the eAuction will commence, specified in the eAuction Parameters, as amended in accordance with these eAuction Terms and Conditions.

Momento de Abertura significa a data e hora de início do Leilão Eletrônico, especificados nos Parâmetros do Leilão Eletrônico, conforme alterados de acordo com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

Opening Position means the Bids, if any, placed before the commencement of the eAuction in accordance with clause 11.1.

Posição de Abertura significa os Lances, se houver, dados antes do início do Leilão Eletrônico, de acordo com a cláusula 11.1.

Partial Quantity Bidding means a facility in which a Participating Supplier may choose to bid on a variable part of the quantity for an eAuction Item.

Lance para Quantidade Parcial significa um mecanismo pelo qual o Fornecedor Participante pode optar por dar um lance para uma parte variável da quantidade de um Item do Leilão Eletrônico.

Participating Supplier means a supplier who has elected to participate in an eAuction.

Fornecedor Participante significa um fornecedor que foi escolhido para participar de um Leilão Eletrônico.

Parties means Anglo American and the Participating Supplier.

Partes significa a Anglo American e o Fornecedor Participante.

Preliminary Bids means opening Bids determined in accordance with clause 14.3.

Lances Preliminares significa os Lances de abertura, determinados de acordo com a cláusula 14.3.

Price Change means for a Reverse Dutch eAuction, the value or percentage specified for each eAuction Item in the eAuction Parameters.

Alteração de Preço significa, com relação a um Leilão Eletrônico Reverso Holandês, o valor ou percentual especificado para cada item do Leilão Eletrônico nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Price Change Interval means for a Reverse Dutch eAuction, the time interval specified for each eAuction Item in the eAuction Parameters.

Intervalo de Alteração de Preço significa, com relação a um Leilão Eletrônico Reverso Holandês, o intervalo de tempo especificado para cada Item do Leilão Eletrônico nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Proxy Bidding means a facility in which a Participating Supplier may choose to have a bid placed automatically on its behalf to beat a Leading Bid by the Minimum Bid Change, provided the Leading Bid is not lower than the Participating Supplier' specified floor price.

Lance Por Representação significa um mecanismo pelo qual um Fornecedor Participante pode escolher ter um lance ofertado automaticamente em seu nome para superar o Lance Líder pela Alteração Mínima de Lance, desde que o Lance Líder não seja inferior ao preço mínimo especificado pelo Fornecedor Participante.

Relevant Jurisdiction means the jurisdiction in which Anglo American is incorporated.

Jurisdição Competente significa a jurisdição na qual a [entidade] da Anglo American foi constituída.

Reverse Dutch eAuction means an eAuction specified to be a reverse Dutch auction in the eAuction Parameters, being an auction in which an eAuction Item price rises progressively from the Starting Price on the basis of a pre-determined Price Change and Price Change Interval until:

- (a) the price reaches a Price Limit for that item; or
- (b) a Participating Supplier places a bid for the eAuction Item;

at which point the item closes for bidding.

Leilão Eletrônico Reverso Holandês significa um Leilão Eletrônico especificado como um leilão reverso holandês nos Parâmetros do Leilão Eletrônico, sendo um leilão no qual o preço de um Item do Leilão Eletrônico sobe progressivamente a partir do Preço de Partida, de acordo com uma Alteração de Preço e um Intervalo de Alteração de Preço pré-determinados, até que:

- (a) o preço atinja um Preço Limite com relação àquele item; ou
- (b) um Fornecedor Participante apresente um lance para o Item do Leilão Eletrônico; quando, então, encerram-se os lances para tal item.

Reverse English eAuction means an eAuction specified to be a reverse English auction in the eAuction Parameters, being an auction in which Participating Suppliers compete to bid the lowest price for eAuction Items.

Leilão Eletrônico Reverso Inglês significa um Leilão Eletrônico especificado como um leilão reverso inglês nos Parâmetros do Leilão Eletrônico, sendo um leilão no qual os Fornecedores Participantes concorrem para ofertarem o preço mais baixo para os Itens do Leilão Eletrônico.

RFI means a request for information made by Anglo American to its suppliers or potential suppliers.

RFI (sigla de “*Request for Information*”) ou **Solicitação de Informações** significa uma solicitação de informações feita pela Anglo American a seus fornecedores ou potenciais fornecedores.

RFP means a request for proposal made by Anglo American to its suppliers or potential suppliers.

RFP (sigla de “*Request for Proposal*”) ou **Solicitação de Proposta** significa uma solicitação de proposta feita pela Anglo American a seus fornecedores ou potenciais fornecedores.

RFP Process means a process initiated by Anglo American issuing a request for proposal to potential suppliers of the Auction Items, which process may have been conducted through Anglo American's eSourcing Site or otherwise.

Processo de Solicitação de Proposta significa um processo iniciado pela Anglo American de emissão de uma solicitação de proposta a potenciais fornecedores dos

Itens do Leilão Eletrônico, sendo que tal processo pode ter sido conduzido através do Site de *eSourcing* da Anglo American ou de outra forma.

RFQ means a request for quote made by Anglo American to its suppliers or potential suppliers.

RFQ (signa de “*Request for Quote*”) ou **Solicitação de Cotação** significa uma solicitação de cotação feita pela Anglo American a seus fornecedores ou potenciais fornecedores.

Scope of Supply means the document so named and describing the eAuction Items.

Escopo do Fornecimento significa o documento assim denominado e que descreve os Itens do Leilão Eletrônico.

Site Messaging Facility means the facility made available through Anglo American's eSourcing Site through which Anglo American and Participating Suppliers may send electronic messages.

Canal de Mensagens do Site significa o canal disponibilizado através do Site de *eSourcing* da Anglo American, por meio do qual a Anglo American e os Fornecedores Participantes podem enviar mensagens eletrônicas.

Starting Price means, for a Reverse Dutch eAuction, the initial price for each eAuction Item, as specified in the eAuction Parameters.

Preço de Partida significa, com relação a um Leilão Eletrônico Reverso Holandês, o preço inicial de cada Item do Leilão Eletrônico, conforme especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

Supply Terms means the contractual terms and conditions issued to the Participating Suppliers as part of an RFI, RFP or RFQ or made available on the eAuction Event Site.

Termos do Fornecimento significa os termos e condições contratuais emitidos aos Fornecedores Participantes como parte de uma RFI, RFP ou RFQ ou disponibilizados no Site de Evento de Leilão Eletrônico.

Surrogate Bids has the meaning given in clause 10.8(c).

Lances Substitutos tem o sentido atribuído pela cláusula 10.8(c).

Technical Difficulties includes interruptions to the availability of or access to Anglo American's eSourcing Site or System for any reason, and any faults or interruptions in the internet or any equipment used to access Anglo American's eSourcing Site or System, regardless of the origin or nature or extent thereof.

Dificuldades Técnicas incluem interrupções da disponibilidade ou do acesso ao Site ou ao Sistema de *eSourcing* da Anglo American por algum motivo, bem como falhas ou

interrupções na Internet ou em quaisquer equipamentos usados para acessar o Site ou o Sistema de *eSourcing* da Anglo American, independentemente da origem, natureza ou extensão de tais dificuldades.

Visibility Format means the information displayed to Participating Suppliers in the course of the eAuction regarding Bids and Bid Rankings, as specified in the eAuction Parameters.

Formato de Visualização significa as informações exibidas aos Fornecedores Participantes no curso do Leilão Eletrônico, relativas a Lances e Classificações de Lances, conforme especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

1.2 Interpretation

In these eAuction Terms and Conditions, unless the contrary intention appears:

- (a) headings are for ease of reference only and do not affect the meaning of the eAuction Terms and Conditions;
- (b) the singular includes the plural and vice versa;
- (c) words importing a gender include other genders;
- (d) the words 'include' and 'including' are to be construed without limitation;
- (e) other grammatical forms of defined words or expressions have the corresponding meaning;
- (f) rights and obligations of natural persons apply equally to partnerships, bodies corporate, unincorporated associations and authorities;
- (g) a reference to:
 - (i) a clause, party, annexure, exhibit or schedule is a reference to a clause, party, annexure, exhibit or schedule to these eAuction Terms and Conditions and a reference to these eAuction Terms and Conditions includes any annexure, exhibit or schedule;
 - (ii) a document or agreement (including these eAuction Terms and Conditions) includes a reference to that document or agreement as novated, altered or replaced from time to time;
 - (iii) a party includes its executors, administrators, successors and permitted assigns;
 - (iv) a day means a period of 24 consecutive hours from midnight;
 - (v) a week means seven consecutive days commencing and ending at midnight on Sunday; and
 - (vi) a month means a calendar month;
- (h) a waiver of any provision or right under the eAuction Terms and Conditions:
 - (i) must be in writing signed by the party entitled to the benefit of that provision or right; and
 - (ii) is effective only to the extent set out in the written waiver;

- (i) a rule of construction does not apply to the disadvantage of a party bound by these eAuction Terms and Conditions because the party was responsible for the preparation of these eAuction Terms and Conditions or any part of them; and
- (j) capitalised terms used in these eAuction Terms and Conditions but not defined here have the meaning given in the Access Terms and Conditions.

1.2 Interpretação

Nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, a menos que se revele intenção em contrário:

- (a) os títulos servem apenas para facilitar a referência e não afetam o significado destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico;
- (b) o singular inclui o plural e vice-versa;
- (c) as palavras em um gênero incluem o outro gênero;
- (d) as palavras 'inclui' ('incluem') e 'incluindo' ('inclusive') devem ser interpretadas sem limitação;
- (e) outras formas gramaticais de termos ou expressões definidos terão o significado correspondente;
- (f) direitos e obrigações de pessoas naturais se aplicam igualmente a sociedades, pessoas jurídicas, associações sem personalidade jurídica e autoridades;
- (g) uma referência a:
 - (i) uma cláusula, parte, anexo, apêndice ou suplemento é uma referência a uma cláusula, parte, anexo, apêndice ou suplemento destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, sendo que uma referência a estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico inclui qualquer anexo, apêndice ou suplemento;
 - (ii) um documento ou contrato (inclusive estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico) inclui uma referência a tal documento ou contrato conforme novado, alterado ou substituído de tempos em tempos;
 - (iii) uma parte inclui seus executores, administradores, sucessores e cessionários autorizados;
 - (iv) um dia significa um período de 24 horas consecutivas começando à meia noite;
 - (v) uma semana significa sete dias consecutivos começando e terminando à meia noite de um domingo; e
 - (vi) um mês significa um mês do calendário civil;
- (h) uma renúncia a qualquer disposição ou direito assegurado nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico:
 - (i) deve ser formalizada por escrito assinada pela parte que se beneficie de tal disposição ou direito; e
 - (ii) é eficaz somente nos limites estabelecidos na renúncia formalizada por escrito; e
- (i) uma norma de interpretação não deve ser adotada em detrimento de uma parte vinculada por estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico apenas porque a

parte tenha sido responsável pela elaboração destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico ou parte deste documento; e

- (j) os termos em letra maiúscula contidos nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico mas não definidos aqui terão o significado atribuído nos Termos e Condições de Acesso.

2. Registration of participation and Authorised Bidders

2. Registro de participação e de Proponentes Autorizados

2.1 Parties

These eAuction Terms and Conditions constitute a legally binding agreement between the Participating Supplier and Anglo American.

2.1 Partes

Estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico constituem um acordo legalmente vinculante entre o Fornecedor Participante e a Anglo American.

2.2 Registration of Authorised Bidders

A Participating Supplier must arrange through Anglo American's eSourcing Site for one or more of its Users (**Authorised Bidders**) to be invited to the eAuction by the Open Time.

2.2 Registro de Proponentes Autorizados

Um Fornecedor Participante deve tomar providências através do Site de *eSourcing* da Anglo American para que um ou mais de seus Usuários (**Proponente Autorizados**) sejam convidados para o Leilão Eletrônico até o Momento de Abertura.

2.3 Failure to register

Subject to clause 6.2(a), a Participating Supplier cannot participate in the eAuction if it fails to register an Authorised Bidder by the Open Time.

2.3 Falta de registro

Observado o disposto na cláusula 6.2(a), o Fornecedor Participante não poderá participar de um Leilão Eletrônico se não tiver registrado um Proponente Autorizado até o Momento de Abertura.

2.4 Agency

Authorised Bidders act as authorised agents for and on behalf of the Participating Supplier in submitting Bids and other conduct in the eAuction.

2.4 Representação

Proponentes Autorizados atuam como representantes autorizados em nome e em benefício do Fornecedor Participante na apresentação de Lances e outras condutas no Leilão Eletrônico.

3. Anglo American's eSourcing Site access for Participating Suppliers

3. Acesso de Fornecedores Participantes ao Site de eSourcing da Anglo American

3.1 Use of Anglo American's eSourcing Site

Subject to clause 10.8, the eAuction will be conducted using Anglo American's eSourcing Site.

3.1 Uso do Site de eSourcing da Anglo American

Observado o disposto na cláusula 10.8, o Leilão Eletrônico será conduzido através do Site de eSourcing da Anglo American.

3.2 Provision of Access

Authorised Bidders have access free of charge to Anglo American's eSourcing Site for the purpose of participating in the eAuction:

- (a) provided they comply with the terms of these eAuction Terms and Conditions at all times; and
- (b) with the consent of Anglo American which consent may be withdrawn in the absolute discretion of Anglo American at any time and without reason, explanation or prior notice.

3.2 Fornecimento de Acesso

Os Proponentes Autorizados terão acesso sem custo ao Site de eSourcing da Anglo American para fins de participação no Leilão Eletrônico:

- (a) desde que cumpram, em todos os momentos, com os termos destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico; e
- (b) com o consentimento da Anglo American, o qual poderá ser retirado a critério exclusivo da Anglo American a qualquer tempo e sem motivo, explicação ou aviso prévio.

3.3 Application of Access Terms and Conditions

The Participating Supplier acknowledges and agrees that the Access Terms and Conditions apply to access to Anglo American's eSourcing Site and participation in the eAuction by the Participating Supplier and its Authorised Bidders, and for the purposes of the Access Terms and Conditions:

- (a) the Participating Supplier is the Supplier;
- (b) each of its Authorised Bidders is a User; and
- (c) the eAuction is an eSourcing Event.

3.3 Aplicação dos Termos e Condições de Acesso

O Fornecedor Participante reconhece e concorda que os Termos e Condições de Acesso aplicam-se ao acesso ao Site de eSourcing da Anglo American e à participação

no Leilão Eletrônico do Fornecedor Participante e seus Proponentes Autorizados, bem como que para os efeitos dos Termos e Condições de Acesso:

- (a) o Fornecedor Participante é o Fornecedor;
- (b) cada um de seus Proponentes Autorizados é um Usuário; e
- (c) o Leilão Eletrônico é um Evento de *eSourcing*.

3.4 Acceptance of participation in eAuction

Before being able to participate in the eAuction the Participating Supplier must accept the eAuction by clicking on the 'Accept' function associated with the eAuction before the Open Time for the eAuction.

3.4 Aceitação da participação no Leilão Eletrônico

Antes de poder participar do Leilão Eletrônico, o Fornecedor Participante deve aceitar o Leilão Eletrônico, clicando na opção 'Aceitar' relacionada ao Leilão Eletrônico antes do Momento de Abertura do Leilão Eletrônico.

4. Acknowledgments and Warranties of Participating Suppliers

4. Declarações e Garantias dos Fornecedores Participantes

4.1 Acknowledgment of Participating Suppliers' responsibilities

By accepting Anglo American's invitation to participate in the eAuction, the Participating Supplier acknowledges that it:

- (a) has read, understood and will comply with these eAuction Terms and Conditions;
- (b) agrees to be bound by these eAuction Terms and Conditions;
- (c) has familiarised itself and will be deemed to have satisfied itself of all matters relating to, and all requirements of, the eAuction including the eAuction Parameters and the Scope of Supply;
- (d) has examined all information relevant to the risks, contingencies and other circumstances affecting the eAuction and the Scope of Supply;
- (e) has had an opportunity to clarify any questions or issues in relation to the Supply Terms; and
- (f) has accepted or rejected Preliminary Bids as required under clause 14.3(b) of these eAuction Terms and Conditions.

4.1 Reconhecimento das responsabilidades dos Fornecedores Participantes

Ao aceitar o convite da Anglo American para participar do Leilão Eletrônico, o Fornecedor Participante declara que:

- (a) leu, entendeu e irá observar estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico;
- (b) concorda em estar vinculado por estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico;

- (c) familiarizou-se, e será considerado como estando satisfeito, com todas as matérias relacionadas ao e com todos os requisitos do Leilão Eletrônico, inclusive os Parâmetros do Leilão Eletrônico e o Escopo do Fornecimento;
- (d) examinou todas as informações relativas aos riscos, contingências e outras circunstâncias que afetam o Leilão Eletrônico e o Escopo do Fornecimento;
- (e) teve oportunidade de esclarecer quaisquer perguntas ou questões relacionadas aos Termos do Fornecimento; e
- (f) aceitou ou rejeitou Lances Preliminares, conforme exigido pela cláusula 14.3(b) destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

4.2 Costs of participation

Each Participating Supplier shall bear its own costs and expenses related to its participation in the eAuction.

4.2 Custos de participação

Cada Fornecedor Participante arcará com seus próprios custos e despesas relativos à sua participação no Leilão Eletrônico.

5. Training

The Participating Supplier must ensure that any Authorised Bidder is fully conversant with Anglo American's eSourcing Site, these eAuction Terms and Conditions and the conduct of the eAuction generally.

5. Treinamento

O Fornecedor Participante deve tomar providências para que qualquer Proponente Autorizado esteja totalmente familiarizado com o Site de *eSourcing* da Anglo American, com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico e com a condução do Leilão Eletrônico de forma geral.

6. Anglo American rights in relation to eAuction

6. Direitos da Anglo American em relação ao Leilão Eletrônico

6.1 Anglo American not bound

Anglo American is not bound to:

- (a) take any action as a result of:
 - (i) issuing any invitation to participate in the eAuction; or
 - (ii) any communication between Anglo American and any other party (including a Participating Supplier) in relation to the eAuction or a related RFP Process;
- (b) accept the lowest or any Bid;

- (c) give explanations or reasons for accepting or rejecting any Bid; or
- (d) communicate with a Participating Supplier other than in the manner contemplated by these eAuction Terms and Conditions.

6.1 A Anglo American não está obrigada

A Anglo American não é obrigada a:

- (a) tomar qualquer providência em virtude:
 - (i) da emissão de qualquer convite para participar do Leilão Eletrônico; ou
 - (ii) de qualquer comunicado entre a Anglo American e qualquer terceiro (inclusive um Fornecedor Participante) em relação ao Leilão Eletrônico ou a um Processo de RFP (Solicitação de Proposta) correspondente;
- (b) aceitar o Lance mais baixo ou qualquer outro Lance;
- (c) dar explicações ou motivos para a aceitação ou rejeição de um Lance; ou
- (d) comunicar-se com um Fornecedor Participante de forma diversa daquela estabelecida nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

6.2 Anglo American's rights

Anglo American reserves the right in its absolute discretion to:

- (a) allow parties to enter the eAuction at any stage, including parties who did not participate in a preceding RFP Process, receive an invitation to participate in the eAuction or register an Authorised Bidder by the Open Time;
- (b) shortlist and/or negotiate with any or all Participating Suppliers after the eAuction;
- (c) award a contract to supply the eAuction Items to any Participating Supplier or any other person;
- (d) not award any contract to supply the eAuction Items;
- (e) when making any decision to award a contract, take into account the response to an RFI, RFQ, RFP or eAuction and any other commercial considerations Anglo American deems appropriate;
- (f) reject all Bids with or without notice or reasons;
- (g) award a contract to supply the eAuction items only in a particular region or at a particular location;
- (h) abandon the eAuction or proceed in such manner as Anglo American may elect;
- (i) refuse to consider or to accept (as the case may be) the Leading Bid;
- (j) negotiate with any person whether or not that person is a Participating Supplier;
- (k) not enter into any further discussions or negotiations with a Participating Supplier after the end of the eAuction; and
- (l) to select all or any part of the eAuction Items.

6.2 Direitos da Anglo American

A Anglo American se reserva o direito de, a seu exclusivo critério:

- (a) permitir a entrada de pessoas no Leilão Eletrônico em qualquer etapa, inclusive pessoas que não participaram do Processo de RFP (Solicitação de Proposta) antecedente, que não receberam convite para participar do Leilão Eletrônico ou que não registraram um Proponente Autorizado até o Momento de Abertura;
- (b) selecionar finalistas e/ou negociar com algum ou com todos os Fornecedores Participantes após o Leilão Eletrônico;
- (c) decidir celebrar um contrato para o fornecimento dos Itens do Leilão Eletrônico com qualquer Fornecedor Participante ou com quaisquer outras pessoas;
- (d) decidir não celebrar nenhum contrato para o fornecimento dos Itens Leilão Eletrônico;
- (e) levar em conta, em qualquer decisão de celebrar um contrato, a resposta à RFI (Solicitação de Informações (RFI), à RFQ (Solicitação de Cotação), à RFP (Solicitação de Proposta) ou ao Leilão Eletrônico e quaisquer outras considerações comerciais que a Anglo American julgar apropriadas;
- (f) rejeitar todos os Lances, com ou sem aviso ou motivação;
- (g) decidir celebrar um contrato para o fornecimento de Itens do Leilão Eletrônico apenas em uma região em particular ou em um local em particular;
- (h) abandonar o Leilão Eletrônico ou proceder da forma que julgar apropriada;
- (i) recusar-se a considerar ou aceitar (conforme o caso) o Lance Líder;
- (j) negociar com qualquer pessoa, independente de tal pessoa ser ou não um Fornecedor Participante;
- (k) não manter quaisquer outros entendimentos ou negociações com um Fornecedor Participante após o final do Leilão; e
- (l) selecionar todos ou parte dos Itens do Leilão Eletrônico.

7. Limitation of liability

7. Limitação de responsabilidade

7.1 Operation

The limitations and exclusions in this clause operate in addition to those in the Access Terms and Conditions.

7.1 Operação

As limitações e exclusões contidas nesta cláusula são adicionais àquelas contidas nos Termos e Condições de Acesso.

7.2 Exclusion of representations

The Participating Supplier submits Bids and makes offers in accordance with these eAuction Terms and Conditions on the basis that the Participating Supplier acknowledges that:

- (a) neither Anglo American nor any of its employees or contractors make any representations concerning the eAuction;
- (b) the Participating Supplier does not rely on:
 - (i) any representation, letter, document or arrangement whether oral or in writing; or
 - (ii) any other conduct,as adding to or amending these eAuction Terms and Conditions.

7.2 Exclusão de declarações

O Fornecedor Participante apresenta Lances e faz ofertas em conformidade com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, baseado no seu reconhecimento de que:

- (a) nem a Anglo American nem quaisquer de seus empregados ou contratados fazem quaisquer declarações com relação ao Leilão Eletrônico;
- (b) o Fornecedor Participante não se baseia em:
 - (i) nenhuma declaração, carta, documento ou acordo, seja oral ou escrito; ou
 - (ii) qualquer outra conduta,como suplemento ou aditamento destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

7.3 Exclusion of liability

- (a) Neither Anglo American nor any of its employees accepts any responsibility to the Participating Supplier or third parties, under the law of contract, tort or otherwise, for any loss or damage whatsoever which may arise out of or in connection with the eAuction process adopted by or on behalf of Anglo American, or arising from any information provided by Anglo American or any of its employees.
- (b) Anglo American accepts no responsibility for any interpretation which may be placed upon the information provided to the Participating Supplier.

7.3 Exclusão de responsabilidade

- (a) Nem a Anglo American nem seus empregados aceitam qualquer responsabilidade perante o Fornecedor Participante ou terceiros, nos termos da legislação que rege relações contratuais, de responsabilidade civil, ou qualquer outra, por quaisquer perdas ou danos de qualquer tipo, que possam surgir em decorrência do ou relativamente ao processo do Leilão Eletrônico adotado pela Anglo American ou em seu nome, ou decorrentes de qualquer informação prestada pela Anglo American ou por seus empregados.
- (b) A Anglo American não aceita qualquer responsabilidade por qualquer interpretação que possa ser dada às informações prestadas ao Fornecedor Participante.

7.4 Costs, expenses, claims and losses

Anglo American is not liable for:

- (a) any costs or expenses incurred by the Participating Supplier in preparing and lodging Bids and making offers in accordance with these eAuction Terms and Conditions; or
- (b) any claims, losses, costs or expenses incurred by a Participating Supplier in evaluating or acting upon these eAuction Terms and Conditions, submitting Bids (including Surrogate Bids) or making offers in accordance with these eAuction Terms and Conditions or otherwise acting in reliance on these eAuction Terms and Conditions.

7.4 Custos, despesas, demandas e perdas

A Anglo American não tem qualquer responsabilidade:

- (a) por quaisquer custos ou despesas incorridos pelo Fornecedor Participante na preparação e apresentação de Lances e na elaboração de ofertas em conformidade com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico; ou
- (b) por demandas, perdas, custos ou despesas incorridos por um Fornecedor Participante com a avaliação ou atuação de acordo com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico; com a apresentação de Lances (inclusive Lances Substitutos) ou apresentação de ofertas de acordo com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico; ou com outras ações baseadas nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

7.5 Circumstances beyond Anglo American's reasonable control

Anglo American is not responsible for or otherwise liable for any delay in, or failure of, performance to the extent that any delay or failure is due to circumstances beyond Anglo American's reasonable control including, without limitation, strikes, lockouts and other industrial disputes, breakdown of systems or network access, flood, fire, explosion or accident.

7.5 Circunstâncias que estão além do controle razoável da Anglo American

A Anglo American não é responsável nem tem, de outra forma, qualquer obrigação com relação a qualquer atraso ou falha de desempenho, na medida em que tal atraso ou falha resultar de circunstâncias que estejam além de seu controle razoável, incluindo, mas a tanto não se limitando, greves, paralisações ou outras controvérsias industriais; queda de sistemas ou problemas de acesso a redes; enchentes, incêndios, explosões ou acidentes.

8. eAuction configuration

8. Configuração do Leilão Eletrônico

8.1 Configuration by Anglo American

Anglo American will determine the eAuction Parameters, which will be made available on the eAuction Event Site.

8.1 Configuração por parte da Anglo American

A Anglo American determinará os Parâmetros do Leilão Eletrônico, os quais serão disponibilizados no Site do Evento de Leilão Eletrônico.

8.2 Participating Supplier's acknowledgment

Each Participating Supplier acknowledges that:

- (a) it is its responsibility, and the responsibility of its Authorised Bidders, to familiarise themselves with the eAuction Event Site, including all eAuction Parameters; and
- (b) acceptance of the invitation to participate in the eAuction and participation by its Authorised Bidders in the eAuction constitutes unconditional agreement by the Participating Supplier to be bound by the eAuction Parameters determined by Anglo American under clause 8.1.

8.2 Reconhecimento por parte do Fornecedor Participante

Cada Fornecedor Participante reconhece que:

- (a) é sua responsabilidade e responsabilidade de seus Proponentes Autorizados familiarizarem-se com o Site do Evento de Leilão Eletrônico, inclusive todos os Parâmetros do Leilão Eletrônico; e
- (b) a aceitação do convite para participar do Leilão Eletrônico e a participação por parte de seus Proponentes Autorizados no Leilão Eletrônico constituem concordância incondicional, por parte do Fornecedor Participante, em estar vinculado pelos Parâmetros do Leilão Eletrônico, conforme determinado pela Anglo American nos termos da cláusula 8.1.

9. Offer Structure

9. Estrutura da Oferta

9.1 Notification of Offer Structure

The Offer Structure will be made available on the eAuction Event Site prior to the eAuction Open Time.

9.1 Notificação da Estrutura da Oferta

A Estrutura da Oferta será disponibilizada no Site do Evento de Leilão Eletrônico antes do Momento de Abertura do Leilão Eletrônico.

9.2 Amendments to Offer Structure

Anglo American reserves the right to, in its absolute discretion, amend, vary or modify the Offer Structure at any time, including during the eAuction Period.

9.2 Alterações na Estrutura da Oferta

A Anglo American se reserva o direito de, a seu exclusivo critério, alterar, variar ou modificar a Estrutura da Oferta a qualquer tempo, inclusive durante Período do Leilão Eletrônico.

9.3 Notification of amendments

If Anglo American amends, varies or modifies the Offer Structure in accordance with clause 9.2, Anglo American will notify each Participating Supplier by making the amendment on Anglo American's eSourcing Site, and communicating through the Site Messaging Facility or by any other method Anglo American determines.

9.3 Notificação de alterações

Se a Anglo American alterar, variar ou modificar a Estrutura da Oferta de acordo com a cláusula 9.2, a Anglo American notificará cada Fornecedor Participante por meio de alteração no Site de *eSourcing* da Anglo American e de comunicado enviado através do Canal de Mensagens do Site ou por qualquer outro meio que a Anglo American vier a determinar.

9.4 Acceptance of amendments to Offer Structure

The Participating Supplier's continued use of the eAuction Event Site will represent its unconditional acceptance of the amendments, variations or modifications in their entirety.

9.4 Aceitação de alterações na Estrutura da Oferta

O uso continuado, pelo Fornecedor Participante, do Site do Evento de Leilão Eletrônico constituirá sua aceitação incondicional da integralidade das alterações, variações ou modificações.

10. Duration and Structure of eAuction

10. Duração e Estrutura do Leilão Eletrônico

10.1 Timing

The eAuction will, subject to the terms of these Auction Terms and Conditions:

- (a) commence at the eAuction Open Time; and
- (b) continue until the eAuction Close Time.

10.1 Cronograma

O Leilão Eletrônico irá, nos termos dos Termos e Condições do Leilão Eletrônico:

- (a) começar no Momento de Abertura do Leilão Eletrônico; e
- (b) continuar até o Momento de Encerramento do Leilão Eletrônico.

10.2 Pause in eAuction

Anglo American may pause and recommence the eAuction at any time by notice to the Participating Supplier through the Site Messaging Facility or by any other method determined by Anglo American.

10.2 Interrupção do Leilão Eletrônico

A Anglo American poderá interromper e recomeçar o Leilão Eletrônico a qualquer tempo, notificando o Fornecedor Participante através do Canal de Mensagens do Site ou por qualquer outro meio determinado pela Anglo American.

10.3 Changes to eAuction Period

Anglo American may change the eAuction Period or eAuction Close Time at any time and such changes will be communicated to the Participating Supplier through the Site Messaging Facility or by any other method determined by Anglo American.

10.3 Alterações no Período do Leilão Eletrônico

A Anglo American poderá alterar o Período do Leilão Eletrônico ou o Momento de Encerramento do Leilão Eletrônico a qualquer tempo, e tais alterações serão informadas ao Fornecedor Participante através do Canal de Mensagens do Site ou por qualquer outro meio determinado pela Anglo American.

10.4 Termination of participation

Anglo American may, in its sole discretion, terminate or suspend a Participating Supplier's right to Bid at any stage.

10.4 Cancelamento de participação

A Anglo American poderá, a seu exclusivo critério, cancelar ou suspender o direito de um Fornecedor Participante de apresentar Lances em qualquer etapa.

10.5 Closure, suspension or rescheduling of eAuction

Notwithstanding any other clause of these eAuction Terms and Conditions:

- (a) Anglo American may at any time close, suspend, extend or reschedule the eAuction; and
- (b) any pause, suspension or early closure of the eAuction or a termination of Bidding rights under these eAuction Terms and Conditions, will not relieve the Participating Supplier of any obligations in respect of completed Bids submitted prior to the pause, suspension or early closure and any such Bids will remain open for acceptance.

10.5 Encerramento, suspensão ou remarcação do Leilão Eletrônico

Não obstante qualquer outra cláusula contida nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico:

- (a) A Anglo American poderá, a qualquer tempo, encerrar, suspender, prorrogar ou remarcar o Leilão Eletrônico; e
- (b) nenhuma interrupção, suspensão ou encerramento antecipado do Leilão Eletrônico ou o cancelamento de direitos de apresentar Lances de acordo com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico isentará o Fornecedor Participante de quaisquer obrigações relativas a Lances concluídos apresentados antes de tal interrupção, suspensão ou encerramento antecipado, e tais Lances permanecerão abertos para aceitação.

10.6 Failure to commence

If the eAuction cannot take place at the eAuction Open Time due to a Technical Difficulty or any other reason, Anglo American shall inform the Authorised Bidders by posting a notice on Anglo American's eSourcing Site, through the Site Messaging Facility, by telephone or by any other method Anglo American determines.

10.6 Falha em iniciar

Se o Leilão Eletrônico não puder acontecer no Momento de Abertura, em virtude de alguma Dificuldade Técnica ou por qualquer outra razão, a Anglo American deverá informar os Proponentes Autorizados colocando um aviso no Site de eSourcing da Anglo American, através do Canal de Mensagens do Site, por telefone ou por qualquer outra forma que a Anglo American determinar.

10.7 Break in access

If at any time after the start of the eAuction, a Technical Difficulty prevents an Authorised Bidder participating in the eAuction, the affected Authorised Bidder must notify Anglo American immediately by telephone to the Buyer Contact.

10.7 Interrupção de acesso

Se, em qualquer ocasião após o início do Leilão Eletrônico, alguma Dificuldade Técnica impedir um Proponente Autorizado de participar do Leilão Eletrônico, o Proponente Autorizado afetado deverá prontamente notificar a Anglo American, por telefonema ao Contato do Comprador.

10.8 Action by Anglo American after break in access

On receiving notice under clause 10.7, Anglo American may in its absolute discretion:

- (a) notify the Participating Suppliers, through the Site Messaging Facility or by any other method determined by Anglo American, that the eAuction has been paused pursuant to clause 10.2 to allow for resolution of the Technical Difficulty;
- (b) cancel the eAuction and notify the Participating Suppliers, through the Site Messaging Facility or by any other method determined by Anglo American, of an alternative time for a new eAuction in which case all Bids submitted up to the time of cancellation will remain effective and open for acceptance; or
- (c) continue the eAuction by manual means which may include, but is not limited to, the affected Participating Supplier(s) submitting Bids by fax for Anglo American to enter into Anglo American's eSourcing Site on the affected Participating Supplier's behalf (**Surrogate Bids**).

10.8 Medida tomada pela Anglo American após interrupção de acesso

Ao receber alguma notificação nos termos da cláusula 10.7, a Anglo American poderá, a seu exclusivo critério:

- (a) notificar os Fornecedores Participantes, através do Canal de Mensagens do Site ou por qualquer outro meio determinado pela Anglo American, que o Leilão Eletrônico sofreu uma interrupção de acordo com a cláusula 10.2, para permitir a resolução da Dificuldade Técnica;
- (b) cancelar o Leilão Eletrônico e notificar os Fornecedores Participantes, através do Canal de Mensagens do Site ou por qualquer outro meio determinado pela Anglo

American, sobre um momento alternativo para a realização de um novo Leilão Eletrônico, caso em que todos os Lances ofertados até o momento do cancelamento permanecerão válidos e abertos para aceitação; ou

- (c) continuar o Leilão por meios manuais, o que pode incluir, sem a tanto se limitar, a oferta de Lances via fax por parte dos Fornecedores Participantes afetados, para que sejam inseridos pela Anglo American no Site de *eSourcing* da Anglo American em nome do Fornecedor Participante afetado (**Lances Substitutos**).

11. Submission of Bids

11. Apresentação de Lances

11.1 Opening position for eAuction

The Opening Position for the eAuction may be with no Bids placed or, in a Reverse English eAuction, with Preliminary Bids placed.

11.1 Posição de Abertura do Leilão Eletrônico

A Posição de Abertura do Leilão Eletrônico poderá dar-se sem Lances apresentados ou, em um Leilão Eletrônico Reverso Inglês, com Lances Preliminares apresentados.

11.2 Display of Opening Position

- (a) The Opening Position for the eAuction will be visible on the eAuction Event Site before the eAuction.
- (b) Preliminary Bids will be displayed in the Applicable Currency.

11.2 Exibição de Posição de Abertura

- (a) A Posição de Abertura do Leilão Eletrônico será visível no Site do Evento de Leilão Eletrônico antes do Leilão Eletrônico.
- (b) Lances Preliminares serão exibidos na Moeda Aplicável.

11.3 Submission of Bids

Bids must be submitted through Anglo American's eSourcing Site, in the form and with the details required by these eAuction Terms and Conditions, the eAuction Parameters and the Offer Structure, by the eAuction Close Time.

11.3 Apresentação de Lances

Os Lances devem ser apresentados através do Site de *eSourcing* da Anglo American, na forma e com os detalhes requeridos por estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, pelos Parâmetros do Leilão Eletrônico e pela Estrutura da Oferta, até o Momento de Encerramento do Leilão Eletrônico.

11.4 Bid Currency

Bids must be placed in the Applicable Currency, or such other currencies as may be permitted by the eAuction Parameters.

11.4 Moeda do Lance

Os Lances devem ser apresentados na Moeda Aplicável ou em outras moedas que possam ser permitidas pelos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

11.5 Bid Mechanisms

Depending on the eAuction Parameters a number of Bid facilities may be available to Participating Suppliers, including:

- (a) simple Bids;
- (b) Proxy Bidding;
- (c) Partial Quantity Bidding;
- (d) Discount Bidding; and
- (e) Business Volume Discount Bidding.

It is the responsibility of the Participating Supplier and each Authorised Bidder to familiarise themselves with these Bid facilities.

11.5 Mecanismos do Lance

Dependendo dos Parâmetros do Leilão Eletrônico, uma variedade de formas de Lance poderá ser disponibilizada aos Fornecedores Participantes, inclusive:

- (a) Lances simples;
- (b) Lance Por Representação;
- (c) Lance para Quantidade Parcial;
- (d) Lances de Desconto; e
- (e) Lances com Desconto por Volume de Negócios.

É responsabilidade do Fornecedor Participante e de cada Proponente Autorizado familiarizarem-se com estas formas de Lances.

11.6 Surrogate Bids

Anglo American will use reasonable care when entering any Surrogate Bids into Anglo American's eSourcing Site, provided that Anglo American is not liable for any errors in relation to the entering of any Surrogate Bids.

11.6 Lances Substitutos

A Anglo American usará cuidados razoáveis ao inserir Lances Substitutos no Site de eSourcing da Anglo American, sendo certo que a Anglo American não será responsabilizada por erros relativos à inserção de Lances Substitutos.

11.7 Validity of Bids

Each of the Participating Suppliers agrees to keep any Bid valid for the Bid Validity Period.

11.7 Validade de Lances

Cada Fornecedor Participante concorda em manter a validade de qualquer Lance pelo Período de Validade do Lance.

11.8 Acknowledgment of terms of supply

Each of the Participating Suppliers acknowledges and agrees that:

- (a) it has carefully considered the Scope of Supply, the Supply Terms and any other information included in a RFI, RFP or RFQ (including but not limited to those which may affect the cost or performance of the goods and services the subject of its Bid), (collectively, the '**Information**');
- (b) any failure on its part to understand or consider any part of the Information, will not relieve it of any obligation in relation to Bids submitted or goods or services subsequently supplied; and
- (c) Anglo American will not be liable in respect of any Information Anglo American has provided which is inaccurate or incomplete.

11.8 Reconhecimento dos termos de fornecimento

Cada Fornecedor Participante reconhece e concorda que:

- (a) considerou cuidadosamente o Escopo do Fornecimento, os Termos do Fornecimento e quaisquer outras informações incluídas em uma RFI (Solicitação de Informações), RFP (Solicitação de Proposta) ou RFQ (Solicitação de Cotação) (inclusive, sem a tanto se limitar, aquelas que possam afetar o custo e o desempenho dos produtos e serviços que são objeto do seu Lance), (coletivamente, as '**Informações**');
- (b) qualquer falha de sua parte em entender ou considerar qualquer parte das Informações não o isentará de quaisquer obrigações em relação aos Lances ofertados ou aos produtos ou serviços posteriormente fornecidos; e
- (c) A Anglo American não terá qualquer responsabilidade com relação a Informações fornecidas pela Anglo American e que sejam imprecisas ou incompletas.

11.9 Taxes, duties, tariffs, etc

All Bids must be submitted exclusive or inclusive of Charges, as specified in the Offer Structure.

11.9 Impostos, encargos, tarifas, etc.

Todos os Lances devem ser apresentados com exclusão ou inclusão de Encargos, conforme especificado na Estrutura da Oferta.

11.10 No collusion

- (a) All Bids submitted must be bona fide Bids and must not be fixed or adjusted in collusion (or otherwise in accordance with any arrangement or agreement) with any third party (including but not limited to the other Participating Suppliers).
- (b) If Anglo American becomes aware of any form of collusive activity by the Participating Suppliers, Anglo American may:
 - (i) terminate the Participating Supplier's right to participate in the eAuction;

- (ii) if the Participating Supplier's Bid has been accepted by Anglo American terminate any contracts that were entered into with the Participating Supplier on the basis of the Participating Supplier's Bid; and/or
- (iii) subsequently bar the Participating Supplier from tendering for further contracts for any such period as determined by Anglo American.

11.10 Inexistência de conluio

- (a) Todos os Lances ofertados devem ser Lances de boa fé, e não devem ser fixados ou ajustados em conluio (ou de outra forma em conformidade com qualquer arranjo ou acordo) com qualquer terceiro (incluindo, sem a eles se limitar, os outros Fornecedores Participantes).
- (b) Se a Anglo American tomar conhecimento de qualquer atividade de conluio por parte dos Fornecedores Participantes, a Anglo American poderá:
 - (i) cancelar os direitos do Fornecedor Participante de participar do Leilão Eletrônico;
 - (ii) se o Lance do Fornecedor Participante tiver sido aceito pela Anglo American, rescindir quaisquer contratos que tenham sido firmados com o Fornecedor Participante com base no Lance do Fornecedor Participante; e/ou
 - (iii) posteriormente, impedir o Fornecedor Participante de participar de concorrências para contratos futuros, por qualquer período determinado pela Anglo American.

12. Retraction of Bids

12. Retirada de Lances

12.1 Application of clause

This clause applies to Reverse English eAuctions.

12.1 Alcance da cláusula

Esta cláusula aplica-se a Leilões Eletrônicos Reversos Ingleses.

12.2 Notification by Participating Supplier

If the Participating Supplier becomes aware that it has submitted a Bid in error (**Bid in Error**), the Participating Supplier:

- (a) must notify Anglo American immediately of the error by telephone or email to the Buyer Contact; and
- (b) may request retraction of the Bid if it advises the reason for that request.

12.2 Notificação por parte de Fornecedor Participante

Se o Fornecedor Participante tomar conhecimento de que apresentou um Lance incorreto (**Lance Incorreto**), o Fornecedor Participante:

- (a) deve prontamente notificar a Anglo American sobre a incorreção, por telefone ou e-mail ao Contato do Comprador; e
- (b) poderá solicitar a retirada do Lance se ele informar a razão da solicitação.

12.3 Consideration by Anglo American

Anglo American may in its discretion agree to accept retraction of the Bid, and reserves the right to refuse any Bid retraction request.

12.3 Consideração da Anglo American

A Anglo American poderá, a seu critério, concordar em aceitar a retirada do Lance, e se reserva o direito de recusar qualquer solicitação de retirada de Lance.

12.4 Action on acceptance of Bid retraction

If Anglo American accepts the Bid retraction request, Anglo American will:

- (a) pause the eAuction and advise all Participating Suppliers by telephone or via the Site Messaging Facility;
- (b) retract the Bid in Error and all other Bids placed after the Bid in Error; and
- (c) then resume the eAuction.

12.4 Providências quanto à aceitação de retirada de Lance

Se a Anglo American aceitar a solicitação de retirada de Lance, irá:

- (a) interromper o Leilão Eletrônico e informar todos os Fornecedores Participantes, por telefone ou através do Canal de Mensagens do Site;
- (b) retirar o Lance Incorreto e todos os outros Lances ofertados após o Lance Incorreto; e
- (c) após, retomar o Leilão Eletrônico.

12.5 Anglo American's rights to terminate

If the Participating Supplier repeatedly submits Bids in Error, Anglo American reserves the right to terminate the Participating Supplier's right to participate in the eAuction.

12.5 Direito de cancelamento da Anglo American

Se o Fornecedor Participante apresentar Lances Incorretos por repetidas vezes, a Anglo American se reserva o direito de cancelar o direito do Fornecedor Participante de participar do Leilão Eletrônico.

12.6 Additional rights for Anglo American

Notwithstanding clauses 12.1, 12.3 and 12.4, Anglo American may, in its absolute discretion, proceed in any other way including as contemplated under clause 10.2, 10.4 or 10.5 or refuse to retract any Bids made by the Participating Supplier.

12.6 Direitos adicionais da Anglo American

Sem prejuízo das cláusulas 12.1, 12.3 e 12.4, a Anglo American poderá, a seu exclusivo critério, proceder de qualquer outra forma, inclusive conforme contemplado nas

cláusulas 10.2, 10.4 ou 10.5, ou se recusar a retirar quaisquer Lances ofertados pelo Fornecedor Participante.

13. Visibility Formats and Rankings of Participating Suppliers

13. Formatos de Visualização e Classificações dos Fornecedores Participantes

13.1 Visibility Formats

Anglo American will determine which of a variety of Visibility Formats will be used in an eAuction to determine the information each Participating Supplier will see, relating to the Bids placed by Participating Suppliers and the Bid Rankings.

13.1 Formatos de Visualização

A Anglo American determinará qual de uma variedade de Formatos de Visualização será usada no Leilão Eletrônico para determinar as informações que cada Fornecedor Participante poderá visualizar com relação aos Lances ofertados pelos Fornecedores Participantes e as Classificações de Lances.

13.2 Change in Visibility Format

Anglo American may, in its absolute discretion, change the Visibility Format available to the Participating Supplier at any time (including during the eAuction Period).

13.2 Mudança no Formato de Visualização

A Anglo American poderá, a seu exclusivo critério, modificar o Formato de Visualização disponível ao Fornecedor Participante a qualquer tempo (inclusive durante o Período do Leilão Eletrônico).

13.3 Bid Rankings

- (a) Bid Rankings will be determined by Anglo American and in doing so Anglo American may take into account, in its absolute discretion, both price and non-price based factors (**Ranking Criteria**).
- (b) Without limiting clause 13.3 (a), Anglo American may determine Bid Rankings taking into account:
 - (i) the quantities that Participating Suppliers have bid for specific eAuction Items; and
 - (ii) transformation rules determined by Anglo American for the purpose of quantitatively transforming Bids from a Participating Supplier based on non-price factors specific to a Participating Supplier.
- (c) Anglo American may, in its absolute discretion, change the Ranking Criteria at any time, including during an eAuction.
- (d) Display of Bid Rankings during or at the completion of the eAuction (including display of any Leading Bid) does not constitute a representation by Anglo American or any of its Affiliates that the displayed Bid Rankings are the rankings

that Anglo American will have regard to in selection of the successful Participating Supplier (if any).

- (e) Anglo American is not obliged to act in accordance with or have regard to the Bid Rankings in determining the selection of the successful Participating Supplier (if any).

13.3 Classificações de Lances

- (a) As Classificações de Lances serão determinadas pela Anglo American; para esse fim, a Anglo American poderá levar em conta, a seu exclusivo critério, fatores baseados ou não baseados em preço (**Critérios de Classificação**).
- (b) Sem prejuízo da cláusula 13.3 (a), a Anglo American poderá determinar as Classificações de Lances levando em conta:
 - (i) as quantidades que os Fornecedores Participantes propuseram para Itens específicos do Leilão Eletrônico; e
 - (ii) regras de transformação determinadas pela Anglo American para fins de transformar quantitativamente Lances de um Fornecedor Participante baseados em fatores não relacionados com preços específicos de um Fornecedor Participante.
- (c) A Anglo American poderá, a seu exclusivo critério, modificar os Critérios de Classificação a qualquer tempo, inclusive durante um Leilão Eletrônico.
- (d) A exibição das Classificações de Lances durante ou na conclusão do Leilão Eletrônico (inclusive a exibição de qualquer Lance Líder) não constitui declaração da Anglo American ou das Sociedades Relacionadas da Anglo American de que as Classificações de Lances exibidas são as classificações que a Anglo American irá considerar na seleção do Fornecedor Participante vencedor (se houver).
- (e) A Anglo American não é obrigada a agir de acordo com as Classificações de Lances nem de levar as Classificações de Lances em consideração na seleção do Fornecedor Participante vencedor (se houver).

13.4 Tied Bids

Tied Leading Bids will be allowed if so specified in the eAuction Parameters. These will be shown on Anglo American's eSourcing Site with an equal ('=') sign next to the rank.

13.4 Lances Empatados

O empate de Lances Líderes será permitido, se assim especificado nos Parâmetros do Leilão Eletrônico. Eles serão mostrados no Site de *eSourcing* da Anglo American com um sinal de igual ('=') ao lado da classificação.

13.5 Submission of responses

Subject to clause 6, the last response submitted by a Participating Supplier prior to the eAuction Close Time will be the response considered by Anglo American in the evaluation and award process.

13.5 Apresentação de respostas

Observadas as disposições da cláusula 6, a última resposta apresentada por um Fornecedor Participante antes do Momento de Encerramento do Leilão Eletrônico será a resposta considerada pela Anglo American no processo de avaliação e decisão.

14. Reverse English eAuctions

14. Leilões Eletrônicos Reversos Ingleses

14.1 Application of clause

This clause applies to Reverse English eAuctions.

14.1 Alcance da cláusula

Esta cláusula aplica-se a Leilões Eletrônicos Reversos Ingleses.

14.2 Extension of Close Time

The Close Time will be extended by the Extension Time if an Extending Bid is received within the Grace Period for the eAuction.

14.2 Prorrogação do Momento de Encerramento

O Momento de Encerramento será prorrogado pelo Tempo da Prorrogação se um Lance de Prorrogação for recebido no Prazo de Carência relativo ao Leilão Eletrônico.

14.3 Preliminary Bids

- (a) Anglo American may, prior to the eAuction, place Preliminary Bids for a Participating Supplier on the basis of pricing derived from a related RFP Process and associated Scope of Supply, pricing otherwise submitted by the Participating Supplier or the pricing under an existing supply contract.
- (b) The Participating Supplier must accept or reject the Preliminary Bids (if any) before its Acceptance of the invitation to participate in the eAuction.
- (c) It is the Participating Supplier's responsibility to ensure that the Scope of Supply corresponds correctly to the auction lots and line items, as any understatement will be at the Participating Supplier's risk.
- (d) If the Participating Supplier identifies any errors in the Preliminary Bids it must notify Anglo American as soon as possible before the Open Time.
- (e) To the extent reasonably practicable, Anglo American will endeavour to clarify any issues concerning the Preliminary Bids raised by the Participating Supplier prior to the Open Time.

14.3 Lances Preliminares

- (a) A Anglo American poderá, antes do Leilão Eletrônico, dar Lances Preliminares por um Fornecedor Participante, com base no preço resultante de um processo de RFP (Solicitação de Proposta) relacionada com o Escopo do Fornecimento; no

preço de outra forma apresentado pelo Fornecedor Participante; ou no preço estabelecido em um contrato de fornecimento em vigor.

- (b) O Fornecedor Participante deve aceitar ou rejeitar os Lances Preliminares (se houver), antes de sua Aceitação ao convite para participar do Leilão Eletrônico.
- (c) É responsabilidade do Fornecedor Participante garantir que o Escopo do Fornecimento corresponda corretamente aos lotes e linhas dos itens do leilão, já que qualquer divergência de entendimento correrá por conta e risco do Fornecedor Participante.
- (d) Se o Fornecedor Participante identificar quaisquer erros nos Lances Preliminares, deve notificar a Anglo American, assim que possível, antes do Momento de Abertura.
- (e) Na medida do razoavelmente possível, a Anglo American diligenciará para esclarecer quaisquer questões relativas aos Lances Preliminares levantadas pelo Fornecedor Participante antes do Momento de Abertura.

14.4 Minimum Bid Change

Successive Bids by the Participating Supplier must differ by at least the Minimum Bid Change.

14.4 Alteração Mínima de Lance

Lances sucessivos do Fornecedor Participante devem diferir pelo menos na medida da Alteração Mínima de Lance.

15. Reverse Dutch eAuctions

15. Leilões Eletrônicos Reversos Holandeses

15.1 Application of clause

This clause applies to Reverse Dutch eAuctions.

15.1 Alcance da cláusula

Esta cláusula aplica-se a Leilões Eletrônicos Reversos Holandeses.

15.2 Starting position and price increments

- (a) The Current Price for each eAuction Item will start at the Starting Price.
- (b) The Current Price for each eAuction Item will increase by the Price Change at each Price Change Interval until a bid is placed by a Participating Supplier or the Price Limit is reached, at which time the bidding is closed for that eAuction Item.

15.2 Posição de partida e aumentos de preço

- (a) O Preço Atual relativo a cada Item do Leilão Eletrônico iniciará pelo Preço de Partida.
- (b) O Preço Atual relativo a cada Item do Leilão Eletrônico aumentará pela Alteração de Preço, a cada Intervalo de Alteração de Preço, até que um lance seja

apresentando por um Fornecedor Participante ou até que o Preço Limite seja alcançado, ocasião em que os lances estarão encerrados para aquele Item do Leilão Eletrônico.

15.3 Close Time

Subject to these eAuction Terms and Conditions, the Close Time shall be the time at which all bids for all eAuction Items have closed in accordance with clause 15.2(b).

15.3 Momento de Encerramento

Observados estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, o Momento de Encerramento será o dia e hora nos quais todos os lances relativos a todos os Itens do Leilão Eletrônico foram encerrados, de acordo com a cláusula 15.2(b).

16. Acceptance of Bids and offers

16. Aceitação de Lances e ofertas

16.1 Bids and offers are binding on Participating Supplier

- (a) The Participating Supplier agrees that by the placing of Bids in accordance with the eAuction Terms and Conditions, the Participating Supplier is making an offer to Anglo American capable of immediate acceptance. The Participating Supplier represents and undertakes that it has the authority to enter into the Supply Terms and associated transactions relating to the eAuction Items subsequent to the eAuction.
- (b) Subject to clause 12, once submitted, Bids cannot be withdrawn and constitute a binding, irrevocable offer by the Participating Supplier to perform obligations under the Supply Terms and to otherwise supply the relevant goods and services at the prices specified.

16.1 Lances e ofertas vinculam o Fornecedor Participante

- (a) O Fornecedor Participante concorda que ao apresentar Lances em conformidade com estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, está fazendo uma oferta à Anglo American passível de aceitação imediata. O Fornecedor Participante declara e garante que tem poderes para celebrar os Termos do Fornecimento bem como as transações correspondentes relativas aos Itens do Leilão Eletrônico, posteriormente ao Leilão Eletrônico.
- (b) Observados o disposto na cláusula 12, uma vez apresentados, os Lances não poderão ser retirados e constituem uma oferta vinculante e irrevogável do Fornecedor Participante, no sentido de cumprir as obrigações estabelecidas nos Termos do Fornecimento e, de outra forma, fornecer os produtos e serviços correspondentes, pelos preços especificados.

16.2 Notification of acceptance

A Bid is not and will not be deemed to be accepted unless and until Anglo American notifies the Supplier in writing that the Bid has been accepted.

16.2 Notificação de aceitação

Um Lance não é nem será considerado aceito a menos e até que a Anglo American notifique o Fornecedor, por escrito, de que o Lance foi aceito.

17. Variation of eAuction Terms and Conditions

17. Variações dos Termos e Condições do Leilão Eletrônico

17.1 Variation in Anglo American's discretion

Anglo American, in its absolute discretion, may vary, amend or change these eAuction Terms and Conditions (**Rule Change**) at any time prior to or during the eAuction, including by changing the eAuction Parameters.

17.1 Variações a critério da Anglo American

A Anglo American, a seu exclusivo critério, poderá variar, alterar ou modificar estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico (**Mudança de Regra**) a qualquer momento antes ou durante o Leilão Eletrônico, inclusive através de mudanças nos Parâmetros do Leilão Eletrônico.

17.2 Effect of change

Anglo American will notify Participating Suppliers of any Rule Change by:

- (a) posting the amendment on Anglo American's eSourcing Site; or
- (b) by any other method Anglo American determines.

17.2 Efeitos de mudanças

A Anglo American notificará os Fornecedores Participantes sobre qualquer Mudança de Regra:

- (a) inserindo a alteração no Site de *eSourcing* da Anglo American; ou
- (b) por qualquer outro meio que a Anglo American determinar.

17.3 Acceptance of Change

The Participating Supplier's continued accessing and use of Anglo American's eSourcing Site after notification of a Rule Change shall constitute the Supplier's agreement to the Rule Change.

17.3 Aceitação de Mudança

O uso e acesso continuado do Site de *eSourcing* da Anglo American, por parte do Fornecedor Participante, após notificação de uma Mudança de Regra constituirá a anuência do Fornecedor com relação a tal Mudança de Regra.

18. Confidentiality

Without limiting the obligations of a Participating Supplier under a Non-Disclosure Agreement:

- (a) all aspects of the eAuction (including a Participating Supplier's participation in the eAuction, these eAuction Terms and Conditions and the contents of any Bid); and
- (b) any information made available to Participating Suppliers in relation to the eAuction, Anglo American's eSourcing Site or otherwise,

are strictly confidential and, except for the purpose of participating in an eAuction must not be:

- (c) copied or used; or
- (d) supplied to any third party (other than a person registered or nominated for registration, as an Authorised Bidder of the Participating Supplier)

without the prior written consent of Anglo American.

18. Confidencialidade

Sem prejuízo das obrigações de um Fornecedor Participante previstas em um Acordo de Confidencialidade:

- (a) todos os aspectos do Leilão Eletrônico (inclusive a participação do Fornecedor Participante no Leilão Eletrônico, estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico e o conteúdo de qualquer Lance); e
- (b) quaisquer informações disponibilizadas aos Fornecedores Participantes em relação ao Leilão Eletrônico, ao Site de *eSourcing* da Anglo American ou outras informações,

são estritamente confidenciais e, exceto para fins de participação em um Leilão Eletrônico, não devem ser:

- (c) copiadas ou utilizadas; nem
- (d) fornecidas a terceiros (exceto a pessoa registrada ou indicada para ser registrada como um Proponente Autorizado do Fornecedor Participante)

sem autorização prévia e por escrito da Anglo American.

19. Notifications and communications

Except as otherwise provided for in these eAuction Terms and Conditions, notifications and communications in respect of the eAuction shall be

- (a) through the Site Messaging Facility and shall be deemed to be effective immediately on sending; or
- (b) in the event that Anglo American's eSourcing Site is unavailable, shall be by email to the email address:
 - (i) in the case of Anglo American, the email address of the Buyer Contact or such other address as notified by Anglo American to the Supplier; and

- (ii) in the case of a Supplier to the email address registered for the Supplier Application Manager through Anglo American's eSourcing Site

and shall be deemed effective immediately unless the sender's server indicates a malfunction or error in transmission or the recipient immediately notifies the sender of an incomplete transmission.

19. Notificações e comunicações

A menos que de outra forma previsto nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, notificações e comunicações relacionadas com o Leilão Eletrônico devem ser feitas

- (a) através do Canal de Mensagens do Site e serão consideradas efetivamente realizadas quando enviadas; ou
- (b) se o Site de *eSourcing* da Anglo American estiver indisponível, por e-mail, enviado aos seguintes endereços eletrônicos:
 - (i) no caso da Anglo American – para o endereço de e-mail do Contato do Comprador ou outro endereço notificado pela Anglo American ao Fornecedor; e
 - (ii) no caso de um Fornecedor, para o endereço de e-mail registrado para o Gerente de Utilização do Fornecedor, através do Site de *eSourcing* da Anglo American

e serão consideradas efetivamente realizadas imediatamente, a menos que o servidor do remetente indique algum mal funcionamento ou erro de transmissão, ou o destinatário notifique imediatamente o remetente sobre a transmissão incompleta.

20. Inconsistency

20. Inconsistências

20.1 Resolution of inconsistencies

Anglo American:

- (a) may resolve, in its absolute discretion, any conflict between the eAuction Terms and Conditions, the Access Terms and Conditions or any information made available to Participating Suppliers in relation to the eAuction, Anglo American's eSourcing Site or otherwise; and
- (b) must notify Participating Suppliers on the resolution of the conflict by providing the resolution on Anglo American's eSourcing Site.

20.2 Solução de inconsistências

A Anglo American:

- (a) poderá resolver, a seu exclusivo critério, qualquer conflito entre os Termos e Condições do Leilão Eletrônico, os Termos e Condições de Acesso ou quaisquer informações disponibilizadas aos Fornecedores Participantes em relação ao Leilão Eletrônico, ao Site de *eSourcing* da Anglo American ou outras informações;

- (b) deverá notificar os Fornecedores Participantes sobre a resolução do conflito, apresentando a solução dada no Site de *eSourcing* da Anglo American.

20.2 Prevailing language

These eAuction Terms and Conditions are written in English and Portuguese only to facilitate their understanding by non English speaking persons. In case of any conflict between the English and Portuguese texts regarding the interpretation, application and effect of these eAuction Terms and Conditions, the conflict will be resolved using the English text, which shall rule and govern these eAuction Terms and Conditions.

20.2 Idioma Predominante

Estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico são redigidos em Inglês e Português apenas para facilitar o seu entendimento por pessoas que não dominam a língua inglesa. No caso de qualquer conflito entre o conteúdo em Inglês e em Português em relação à interpretação, aplicação ou efeitos destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, o conflito será resolvido usando o texto redigido em Inglês, o qual deverá reger e regular estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico.

21. Dispute Resolution

21. Solução de Disputas

21.1 Precondition

Unless otherwise expressly stipulated in these eAuction Terms and Conditions, a Party must not commence court proceedings (except proceedings seeking urgent interim relief) in respect of any dispute under, or in connection with, these eAuction Terms and Conditions (**Dispute**) unless it has complied with this clause 21.

21.1 Condição Prévia

A menos que de outra forma expressamente estipulado nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, uma Parte não deverá iniciar processos judiciais (exceto processos para obtenção de liminares de natureza urgente) relativos a qualquer disputa relacionada ou resultante destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico (**Disputa**), a menos que tenha observado as disposições desta cláusula 21.

21.2 No Relief from Obligations

Despite the existence of a Dispute each Party must continue to perform its obligations under these eAuction Terms and Conditions pending the determination of a Dispute under this clause 21.

21.2 Não Liberação de Obrigações

Apesar da existência de uma Disputa, cada Parte deve continuar cumprindo suas obrigações previstas nestes Termos e Condições do Leilão Eletrônico enquanto a Disputa estiver pendente de decisão, na forma prevista nesta cláusula 21.

21.3 Notice of Dispute

- (a) A Party claiming that a Dispute has arisen under these eAuction Terms and Conditions must give a notice describing the nature of the Dispute (**'Notice of Dispute'**) to the other Party as soon as practicable after the Dispute arose.
- (b) Nominated representatives of each Party must meet and negotiate in good faith (but having regard to their respective Party's commercial interests) to discuss and attempt to resolve the Dispute.
- (c) If the Nominated Representatives are unable to resolve the Dispute within 20 Business Days after receipt of the Notice of Dispute, senior members of management of the Parties must meet and negotiate in good faith (but having regard to the respective party's commercial interests) to discuss and attempt to resolve the Dispute.

21.3 Notificação de Disputa

- (a) A Parte que alegar o surgimento de uma Disputa nos termos destes Termos e Condições do Leilão Eletrônico, deverá enviar à outra Parte uma notificação descrevendo a natureza da Disputa (**Notificação de Disputa**), assim que possível após o surgimento da Disputa.
- (b) Os representantes indicados por cada Parte devem se reunir e negociar, de boa fé (mas tendo em mente os interesses comerciais de sua respectiva Parte), a fim de discutir e tentar resolver a Disputa.
- (c) Se os Representantes Indicados não forem capazes de resolver a Disputa no prazo de 20 Dias Úteis após o recebimento da Notificação de Disputa, membros seniores da administração das Partes deverão se reunir e negociar, de boa fé (mas tendo em mente os interesses comerciais de sua respectiva parte), a fim de discutir e tentar resolver a Disputa.

21.4 Arbitration

If the Parties are unable to resolve the Dispute within 30 Business Days following the receipt of a Notice of Dispute under clause 21.3(a), the Dispute must be submitted to the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce, and shall be finally resolved by arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce, which rules are deemed to be incorporated by reference in this clause 21.4 subject to:

- (a) any amendments agreed by the Parties; and
- (b) the following rules which shall take precedence over the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce:
 - (i) there must be one arbitrator (who shall be appointed by the President of the International Chamber of Commerce or their nominee, and who shall be independent of the Parties);
 - (ii) the language of the arbitration must be the official language of the Relevant Jurisdiction, provided that if:
 - (A) there is more than one official language in the Relevant Jurisdiction; and
 - (B) one of the official languages is English,

then the language of the arbitration will be English; and

(iii) the place of arbitration must be the Relevant Jurisdiction.

The decision of the arbitrator shall be final and binding on the Parties.

21.4 Arbitragem

Se as Partes não conseguirem resolver a Disputa no prazo de 30 Dias Úteis contados do recebimento da Notificação de Disputa nos termos da cláusula 21.3(a) acima, a Disputa deverá ser submetida ao Tribunal Internacional de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional (*International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce*) e deverá ser definitivamente resolvida por arbitragem segundo as Normas de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional, normas estas que se consideram integralmente incorporadas, por referência, a esta cláusula 21.4, observados:

- (a) quaisquer aditamentos acordados pelas Partes; e
- (b) as normas abaixo, as quais prevalecerão sobre as Normas de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional:
 - (i) deverá haver um árbitro único (nomeado pelo Presidente da Câmara de Comércio Internacional ou seu representante, o qual não deverá ter vínculo com as Partes);
 - (ii) o idioma do procedimento arbitral será idioma oficial do País Competente, sendo certo que se:
 - (A) houver mais de um idioma oficial no País Competente; e
 - (B) um dos idiomas oficiais for o inglês,
então o idioma do procedimento arbitral será o inglês;
 - (iii) o local da arbitragem será o País Competente.

O laudo arbitral será final e terá efeito vinculante para as Partes.

22. Governing law and Jurisdiction

These eAuction Terms and Conditions are governed by and must be construed and enforced in accordance with the laws of the Relevant Jurisdiction and the parties unconditionally submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Relevant Jurisdiction (and courts of appeal from them).

22. Legislação Aplicável e Foro

Estes Termos e Condições do Leilão Eletrônico serão regidos, interpretados e executados de acordo com as leis da Jurisdição Competente, e as partes, de forma incondicional, submetem-se à jurisdição não-exclusiva dos tribunais do País Competente (e respectivos tribunais de apelação).